

Prevent Contamination by Recycling Right

When you recycle right, more material is recovered for recycling and composting, saving precious resources and combating climate change. A contamination surcharge may be assessed to your account if contamination is found. For customers with cart service, the surcharge ranges from \$7.19 to \$21.51, depending on the size of the cart. For customers with dumpster service, the surcharge may be \$96.99 or \$151.55, depending on the size of your dumpster.

Right-Size Services to Avoid Overfilled Carts/Dumpsters

Materials must fit inside your cart or dumpster with the lid shut for regular service. Eliminating excess materials in your carts and dumpsters decreases litter, reduces storm water pollution, prevents animal hazards and keeps Stockton clean and green. An overfilled container surcharge may be assessed to your account for excess waste. For customers with cart service, the surcharge ranges from \$7.16 to \$21.51, depending on the size of your cart. For customers with dumpster service, the surcharge may be \$96.99 or \$151.55, depending on the size of your dumpster. Contact Republic Services at **209.466.5192** for more information on available services that best fit your business needs.

Evite la contaminación reciclando correctamente

Cuando se recicla bien, se recupera más material para el reciclaje y el compostaje, lo que permite ahorrar valiosos recursos y luchar contra el cambio climático. Si se detecta contaminación, puede aplicarse un recargo a su cuenta. Para los clientes con servicio de carro, el recargo oscila entre 7,19 y 21,51 dólares, dependiendo del tamaño del carro. Para los clientes con servicio de contenedor, el recargo oscila entre 96,99 y 151,55 dólares, dependiendo del tamaño de su contenedor.

Servicios de tamaño adecuado para evitar el sobrellenado de carros/contenedores

Los materiales deben caber dentro de su carro o contenedor con la tapa cerrada para el servicio regular. La eliminación del exceso de materiales en sus carros y contenedores disminuye la basura, reduce la contaminación de las aguas de lluvia, previene el peligro de los animales y mantiene Stockton limpio y verde. Es posible que se aplique un recargo a su cuenta por el exceso de residuos en el contenedor. Para los clientes con servicio de carros, el recargo oscila entre \$7.16 y \$21.51, dependiendo del tamaño de su carro. Para los clientes con servicio de contenedor, el recargo oscila entre 96,99 y 151,55 dólares, dependiendo del tamaño de su contenedor. Póngase en contacto con Republic Services en el **209.466.5192** para obtener más información sobre los servicios disponibles que mejor se adaptan a las necesidades de su negocio.

FREE Holiday Tree Recycling
Reciclaje de árboles navideños GRATIS

Multi-family property owners or managers (5 units or more), can arrange for a Christmas tree collection at no additional charge. Please contact your sales representative for details.

Los propietarios o administradores de propiedades multifamiliares (de 5 unidades o más) pueden organizar la recolección de árboles de Navidad sin cargo adicional. Comuníquese con su representante de ventas para obtener más detalles.



Senate Bill (SB) 1383

SB 1383 is a law aimed to reduce the emissions of short-lived climate pollutants. Diverting organic waste away from the landfill is an easy way to combat climate change.

Republic Services is here to help you understand your responsibilities and make it as easy as possible to comply with state law SB 1383 by subscribing to our Organics Collection Program. Republic Services offers one 90-gallon organics cart with your waste subscription at no additional charge.

For more information about our programs and services, visit our website **RepublicServices.com/municipality/stockton-ca** or send an email to **Recycle209@RepublicServices**.

SB 1383

La SB 1383 es una ley destinada a reducir las emisiones de contaminantes climáticos de corta duración. Desviar los residuos orgánicos de los vertederos es una forma sencilla de combatir el cambio climático.

Republic Services está aquí para ayudarlo a comprender sus responsabilidades y facilitar el cumplimiento de la ley estatal SB 1383 mediante la suscripción a nuestro Programa de Recolección de Residuos Orgánicos. Republic Services ofrece un contenedor de residuos orgánicos de 90 galones con su suscripción al servicio sin cargo adicional.

Para obtener más información sobre nuestros programas y servicios, visite nuestro sitio web **RepublicServices.com/municipality/stockton-ca** o envíe un correo electrónico a **Recycle209@RepublicServices**.



Holiday Collection Service Schedule

The holiday season will be here before you know it!

- ▶ **Thanksgiving:** Thursday, November 27*
- ▶ **Christmas Day:** Thursday, December 25**
- ▶ **New Year's Day:** Thursday, January 1, 2026**

*No service interruption
**Service will be delayed by one day



Horario del servicio de recolección durante las festividades

¡La temporada navideña llegará antes de que te des cuenta!

- ▶ **Día de Acción de Gracias:** Jueves, 27 de Noviembre*
- ▶ **Navidad:** Jueves, 25 de Diciembre**
- ▶ **Día de Año Nuevo:** Jueves, 1 de Enero**

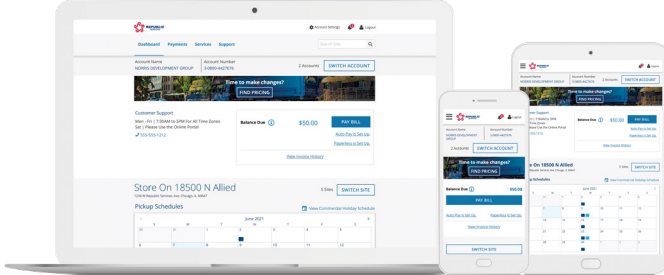
*No hay interrupción del servicio.
**El servicio se retrasará un día.

Easily manage your account online, from anywhere, anytime.

Gestione su cuenta en línea fácilmente, desde cualquier lugar y en cualquier momento.

Visit **RepublicServices.com/Account** to access your account or download the app. There, you can schedule a pickup, make a payment, receive alerts to stay informed, set up paperless billing, order additional services, and more.

Visite **RepublicServices.com/Account** para acceder a su cuenta o descargar la aplicación. En ella, podrá programar una recogida, realizar un pago, recibir alertas para estar informado, establecer la facturación sin papel, solicitar servicios adicionales y mucho más.



Sustainability in Action



Holiday Recycling Tips
Consejos de reciclaje para las fiestas navideñas

Recycle These
Recycle paper bags, non-foil wrapping paper, tissue paper, cardboard, glass bottles, hard plastic bottles, tubes and jugs. Make sure all items are empty, clean and dry. Give your recyclables a second life. **Remember to keep recyclables loose. Do not place them into plastic bags.**

Recicle estos materiales
Bolsas de papel, papel de envolver que no sea de aluminio, papel tisú, cartón, botellas de vidrio, botellas de plástico duro, tubos y jarras. Asegúrese de que todos los artículos estén vacíos, limpios y secos. Dale una segunda vida a tus materiales reciclables. **Recuerde mantener sueltos los materiales reciclables. No los ponga en bolsas de plástico.**



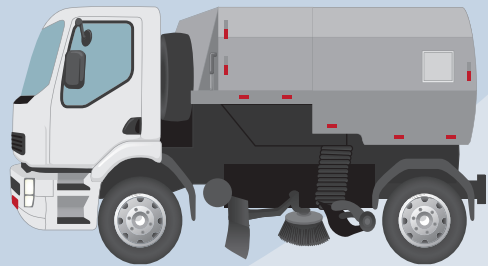
Compost These
Put your rotted pumpkins, turkey bones and stale fruit cake in your organics cart. Food-soiled paper products, like uncoated paper plates or napkins, can also go in the organics cart. Try lining your organic carts with shredded paper or junk mail. This will help soak up liquid and prevent odors.

Haga compost con estos materiales
Coloque sus calabazas podridas, huesos de pavo y pastel de frutas rancias en su carro orgánicos. Los papeles sucios con alimentos, como platos de papel sin recubrimiento o servilletas, también pueden ir en el recipiente de productos orgánicos. Intente revestir sus contenedores de residuos verdes con papel triturado o correo basura. Esto ayudará a absorber el líquido y evitará olores.



Trash These
Before putting these items in your trash cart, consider reusing gift wrap and bows.

Tire a la basura estos materiales
Antes de poner estos artículos en el bote de basura, considere reutilizar el papel de regalo y los moños.



Street Sweeping Schedule
From January to September each year, residential streets are swept every other week. During Leaf Season (October through December), weekly street sweeping is provided.

Leaf piles and other debris will not be swept or removed from the street or gutter. Street sweepers cannot pick up large pieces or piles. To ensure a clean street:

- Keep palm fronds, long twigs and branches out of the street or gutter.
- Pick up litter in front of your home.
- Parked vehicles, boats, trailers, basketball hoops and carts must be moved from the street on the day of sweeping.
- Prune trees and shrubs so they do not block the street sweepers from reaching the curb line.

Programa de barrido de calles
De enero a septiembre de cada año, las calles residenciales se barren cada dos semanas. Durante la temporada de hojas (de octubre a diciembre), se barren las calles semanalmente.

Los montones de hojas y otros residuos no se barren ni se retiran de la calle ni de la cuneta. Los barrenderos no pueden recoger trozos o montones grandes. Para garantizar una calle limpia:

- Mantenga las hojas de las palmeras, las ramas largas y las ramas fuera de la calle o de la cuneta.
- Recoja la basura delante de su casa.
- Los vehículos aparcados, barcos, remolques, canastas de baloncesto y carritos deben retirarse de la calle el día de la barrida.
- Poda los árboles y arbustos para que no impidan a los barrenderos llegar a la acera.



Sustainability in Action

WINTER 2025 (INVIERNO 2025)

City of Stockton Commercial Recycling & Waste News

Noticias sobre residuos comerciales y reciclaje de la Ciudad de Stockton



Sustainability in Action

New 2026 Rates for Solid Waste & Recycling
The City of Stockton's contract with Republic Services allows for an annual rate adjustment each January 1. The adjustment equals the change in Consumer Price Index (CPI) over a 1-year period. **You will see an adjustment on your January 1, 2026, invoice.** For more information, visit Stocktonca.gov/garbagerates.

Nuevas tarifas del 2026 para residuos sólidos y reciclaje
El contrato de la Ciudad de Stockton con Republic Services permite un ajuste de tarifa anual cada 1 de enero. El ajuste es igual al cambio en el CPI durante un período de un año. Verá un ajuste en su factura del 1 de enero de 2026. Para más información, visite Stocktonca.gov/garbagerates.

City of Stockton Commercial Recycling & Waste News
Winter 2025



1145 W. Charter Way
Stockton, CA 95206